

Original instructions  
**Thermocassette CTS**



EN ... 7

SE ... 9

NO ... 11

FR ... 13

DE ... 15

NL ... 17

ES ... 19

PL ... 21

RU ... 23

FI ... 25

DK ... 27

## Thermocassette CTS

**EN** Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.**

**SE** EU-kommissionens Ecodesignförfordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förfordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förfordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förfordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförfordningen är applicerbar eller inte.**

**NO** Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostsbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.**

**FR** La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.**

**DE** Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.**

**FI** Paikallisia tilalämmittämiä käsittelevä Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei kata kaikkia käyttökohteita. Asetus on voimassa ainoastaan silloin, kun lämmittimellä halutaan parantaa tiloissa olevien ihmisten lämpömukavuutta. Asetus ei koske teknisempiä lämmitysjärjestelmiä esim. konehuoneissa/kodinhuoltohuoneissa, tuotantoprosesseissa, pakkassuojausta, jne. Asetus ei myöskään koske ajoneuvoissa, laivoissa ja ulkona käytettäviä järjestelmiä. **Asentajan on määritettävä sovelletaanko asennukseen Ecodesign-asetusta vai ei.**

## Thermocassette CTS

**NL** De ecodesignverordening (EU) 2015/1188 betreffende lokale ruimteverwarmers is niet van toepassing op alle toepassingsgebieden. De verordening is van toepassing in het geval een installatie bedoeld is om mensen in het pand te voorzien van verwarmingscomfort. De verordening is niet van toepassing op verwarmingsinstallaties van een meer technische aard, bijv. in machinekamers/bijkeukens, in productieprocessen, ten behoeve van vorstbeveiliging, enz. De verordening is ook niet van toepassing op installaties in voertuigen, offshore of buiten. **Het is de taak van de installateur die verantwoordelijk is voor de installatie om te bepalen of de ecodesignverordening wel of niet van toepassing is.**

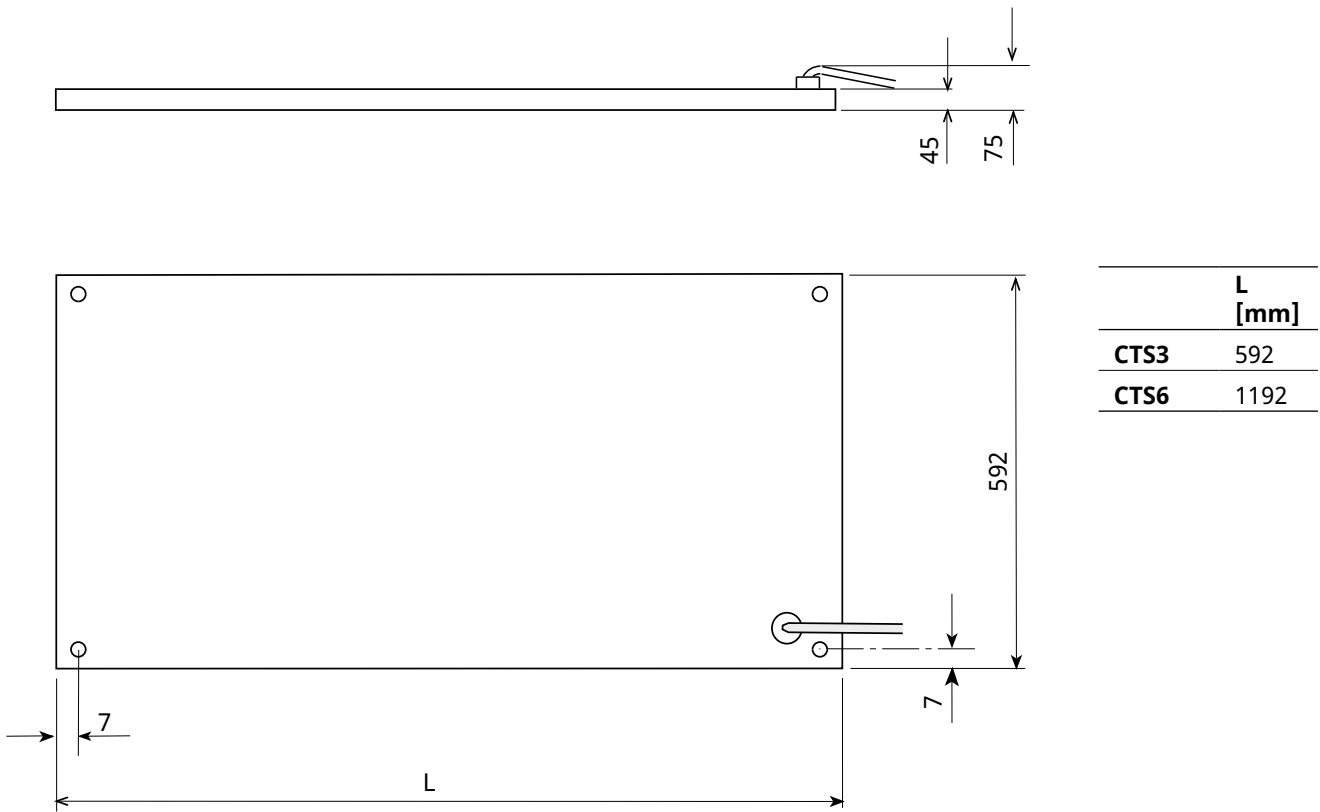
**ES** El Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico en relación con los aparatos de calefacción local no se aplica a todas las áreas de aplicación. El Reglamento se aplica cuando una instalación sirve para proporcionar confort térmico a las personas que están en el interior. El Reglamento no se aplica a instalaciones de calefacción de naturaleza más técnica, por ejemplo en salas de ingeniería o cuartos de servicio, en procesos de producción, protección contra heladas, etc. El Reglamento no se aplica a instalaciones en vehículos, en alta mar o al aire libre. **Corresponde al instalador responsable de la instalación evaluar si se aplica el Reglamento sobre diseño ecológico o no.**

**PL** Jeżeli chodzi o miejscowe ogrzewacze pomieszczeń, Rozporządzenie (UE) 2015/1188 dotyczące ekoprojektu nie ma zastosowania do wszystkich obszarów zastosowa. Rozporządzenie to ma zastosowanie, kiedy zadaniem instalacji jest zapewnienie komfortu termicznego dla ludzi przebywających w budynkach. Rozporządzenie nie ma zastosowania do instalacji grzewczych mających charakter bardziej techniczny, np. w pomieszczeniach przemysłowych/gospodarczych, w procesach wytwórczych, jako ochrona przed zamarzaniem itp. Rozporządzenie nie ma również zastosowania do instalacji w pojazdach, morskich lub na zewnątrz. **Do instalatora odpowiedzialnego za instalację należy ocena, czy Rozporządzenie dotyczące ekoprojektu ma zastosowanie czy nie.**

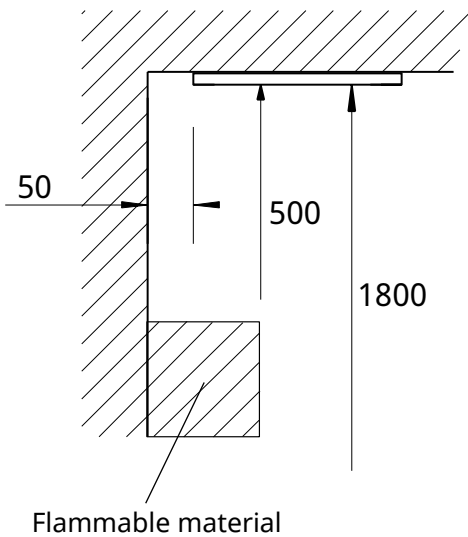
**RU** Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках. **Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.**

**DK** Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188 vedrørende produkter til lokal rumopvarmning gælder ikke for alle anvendelsesområder. Regulativet gælder, når en installation har til hensigt at give varmekomfort for personer i lokalerne. Regulativet gælder ikke for varmeinstallationer af en mere teknisk egenskab, f.eks. i teknikrum eller lign., i produktionsprocesser, til frostbeskyttelse etc. Regulativet gælder heller ikke for installation i køretøjer, offshore eller udendørs. **Det er op til den installatør, som er ansvarlig for installationen, at vurdere om Ecodesign-regulativet er gældende eller ej.**

# Thermocassette CTS

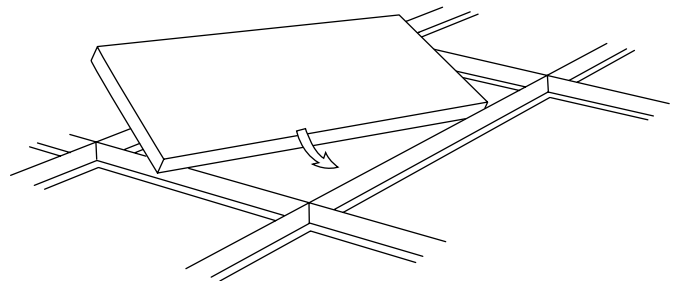


## Minimum distances

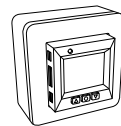


- SE: Minimiavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable
- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
- DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

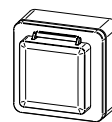
## Mounting



## Controls



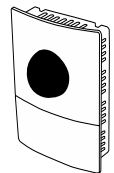
TAP16R



TEP44



RTX54



SKG30

Item number	Type	HxWxD [mm]
92790	<b>TAP16R</b>	87x87x53
205540	<b>TEP44</b>	87x87x55
93044	<b>RTX54</b>	82x88x25
205550	<b>SKG30</b>	115x85x40

# Thermocassette CTS

## Thermocassette CTS (IP20)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. surface temperature [°C]	Dimensions LxWxH [mm]	Weight [kg]
276621	CTS3	300	230V~	1,30	100	592x592x45	2,0
276622	CTS6	600	230V~	2,61	100	1192x592x45	4,0
276623	CTSW3*	300	230V~	1,30	100	592x592x45	2,0
276624	CTSW6*	600	230V~	2,61	100	1192x592x45	4,0

\* ) CTSW is equipped with a cable with a Wago plug. Only available for Sweden and Norway.



### EN: Heat output

SE: Värmeeffekt  
 NO: Varmeeffekt  
 FR: Puissance  
 DE: Heizleistung  
 NL: Verwarmingscapaciteit  
 ES: Potencia calorífica  
 PL: Moc grzewcza  
 RU: Выходная мощность  
 FI: Lämmitysteho  
 DK: Varmeeffekt

### EN: Amperage

SE: Ström  
 NO: Strøm  
 FR: Intensité  
 DE: Stromstärke  
 NL: Stroomsterkte  
 ES: Intensidad  
 PL: Natężenie  
 RU: Ток  
 FI: Virta  
 DK: Strømstyrke

### EN: Weight

SE: Vikt  
 NO: Vekt  
 FR: Poids  
 DE: Gewicht  
 NL: Gewicht  
 ES: Peso  
 PL: Masa  
 RU: Bec  
 FI: Paino  
 DK: Vægt

### EN: Voltage

SE: Spänning  
 NO: Spenning  
 FR: Tension  
 DE: Spannung  
 NL: Voltage  
 ES: Tensión  
 PL: Napięcie  
 RU: Напряжение  
 FI: Jännite  
 DK: Spænding

### EN: Max. surface temperature

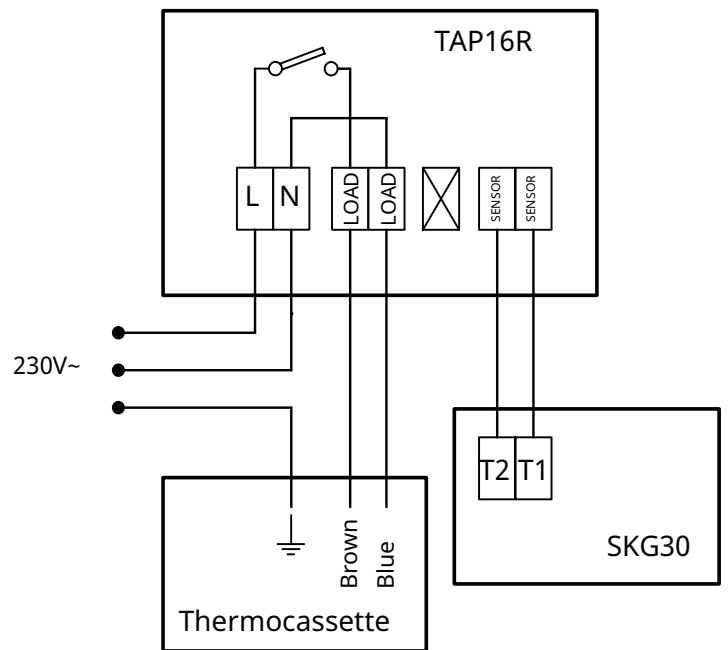
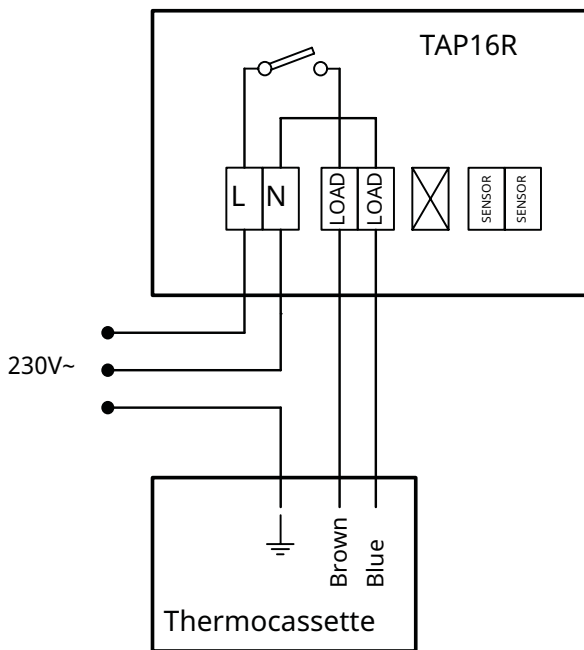
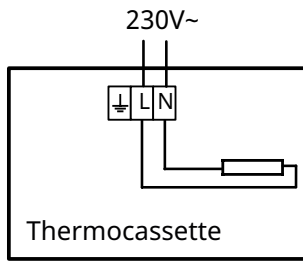
SE: Maximal yttemperatur  
 NO: Maksimal overflatetemp.  
 FR: Température max. de surface  
 DE: Max. Oberflächentemperatur  
 NL: Max. oppervlaktetemperatuur  
 ES: Temperatura superficial máxima  
 PL: Maksymalna temp. elementu grzejnego  
 RU: Max. температура поверхности  
 FI: Suurin pintalämpötila  
 DK: Maksimal overfladetemperatur

### EN: CTSW is equipped with a cable with a Wago plug. Only available for Sweden and Norway.

SE: CTSW har en kabel med Wago-don. Säljs enbart i Sverige och Norge.  
 NO: CTSW er utstyrt med en kabel med Wago-støpsel. Bare tilgjengelig for Sverige og Norge.  
 FR: La CTSW est équipée d'un câble avec une fiche Wago. Disponible uniquement pour la Suède et la Norvège.  
 DE: Die CTSW besitzt ein Kabel mit einem Wago-Stecker. Nur verfügbar für Schweden und Norwegen.  
 NL: De CTSW is voorzien van een kabel met een Wago stekker. Alleen leverbaar in Zweden en Noorwegen.  
 ES: CTSW incluye un cable con clavija Wago. Solo disponible para Suecia y Noruega.  
 PL: Model CTSW jest wyposażony w kabel z wtyczką Wago. Dostępny tylko w Szwecji i Norwegii.  
 RU: CTSW оснащена кабелем и вилкой с клеммником Wago. Доступно только для Швеции и Норвегии.  
 FI: CTSW on varustettu kaapelilla, jossa on Wago-pistoke. Saatavilla vain Ruotsissa ja Norjassa.  
 DK: CTSW er udstyret med en ledning med et Wago-stik. Kun tilgængeligt i Sverige og Norge,

# Thermocassette CTS

## Wiring diagrams



## Montage- och bruksanvisning

### Allmänna anvisningar

Läs noga igenom denna bruksanvisning före installation och användning. Spara manualen för framtida bruk.

*Produkten får endast användas till det som framgår av denna montage- och bruksanvisning. Garantin gäller endast om anvisningen har följts och produkten använts såsom är beskrivet.*

### Användningsområden

Thermocassette CTS är en värmestrålare för infälld montering i undertak. Lämpad för såväl totalvärme som punktuppvärmning ger CTS diskret uppvärmning i exempelvis kontor, entréer, skollokaler, arbetsstationer och butikskassor. Kapslingsklass: IP20.

### Montering

Thermocassette CTS installeras horisontellt, infälld i undertak. Fyra krokar ingår. Takkassetten har en mutter i varje hörn där krokarna eller andra upphängningar kan fästas.



Ta av skyddsplasten före montering.

Kassetten placeras på undertaket ramverk. Se introduktionssidor.

1. Placera takkassetten i önskad undertaksruta.
2. Fäst kassetten i byggnadskonstruktionen, det är inte undertaket ramverk som ska bära dess vikt.

OBS! Undvik att fästa pendlar i T-profilen i den ruta där kassetten ska installeras. Takkassetten fyller ut hela rutan.

För minimiavstånd, se figur på introduktionssidor.

### Elinstallation

Thermocassette är avsedd för fast installation. Installationen, som ska föregås av en allpolig brytare med ett brytavstånd om minst 3 mm, ska utföras av behörig installatör och i enlighet med denna bruksanvisning samt gällande föreskrifter. Modell CTS har en 1,6 meter lång kabel utan don. Modell CTSW har en 3 meter lång kabel med Wago-don (770-113). Om kabeln är skadad måste apparaten skrotas.

### Reglering

När denna produkt används som rumsvärmare enligt Ecodesign, Förordning (EU) 2015/1188 måste den kompletteras med någon av nedanstående godkända styrningar.

- TAP16R, elektronisk termostat som inkluderar:
  - Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer
  - Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster
  - Adaptiv startreglering
- TAP16R och SKG30, svartkroppsgivare som inkluderar:
  - Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer
  - Rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster
  - Adaptiv startreglering
  - Svartkroppsgivare

Produkten kan styras på annat sätt, exempelvis av ett övergripande styrsystem som hanterar hela fastighetens uppvärmning (DUC), men då är det installatörens ansvar att se till att styrsystemet programmeras så att installationen uppfyller kraven i Ecodesign, Förordning (EU) 2015/1188.

### Skötsel

Vid all service, reparation och underhåll ska strömförsörjningen till apparaten vara frånkopplad. Vänta tills apparaten kallnat. Apparaten har inga rörliga delar så kravet på underhåll är litet, men den måste hållas ren från damm och smuts.

- Produkten ska alltid hanteras med rena handskar. Säkerställ att produkten är ren innan den tas i drift.
- I lokaler där aerosoler, lack, lösningsmedel, damm o dyl. förekommer kan detta medföra beläggning på produkten och orsaka missfärgning.
- Att färgen på produkten förändras något över tid är normalt. Felaktig installation eller onormalt hög omgivningstemperatur kan ge större färgförändring. Effekten påverkas inte.

## Förpackning

Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

## Hantering av uttjänt produkt

Denna produkt kan innehålla, för funktionen nödvändiga, men för miljön skadliga ämnen och får därför inte slängas bland vanliga hushållssopor när den inte längre används, utan skall lämnas till en återvinningsstation. Närmare information om var och hur återvinning skall ske kan fås av de lokala myndigheterna eller där produkten köptes.

## Säkerhet

- *Vid alla installationer av elvärmda produkter bör jordfelsbrytare 300 mA för brandskydd användas.*
- *Apparaten får ej övertäckas helt eller delvis då överhettning av apparaten kan medföra brandfara!*
- *Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga, och av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller att de får anvisningar angående säker användning av apparaten och dess inneboende faror. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall utföras av användaren och får inte utföras av barn utan övervakning.*
- *Håll barn under 3 års ålder på avstånd från apparaten eller övervaka dem noga.*
- *Barn mellan 3 och 8 års ålder får endast sätta på och stänga av apparaten om den är placerad eller installerad på den normala användningsplatsen och barnen övervakas noga och instrueras om säker användning av apparaten och de risker som finns.*
- *Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i stickproppen, ställa in, rengöra eller underhålla apparaten.*

**VARNING: Vissa delar av apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller känsliga personer i närheten.**





**Main office**

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**